

(英文の後に和文が続きます)

Dear members,

With the holiday season upon us, we are excited to inform you of several **Christmas promotions and gift ideas** from the BLCCJ members for the BLCCJ members!

1. [Vranken Pommery Japan Co., Ltd.](#) (BLCCJ corporate member):
"2023 Christmas Selection" of champagnes and wines:

"A" Merry Christmas Selection: set of 6 bottles (sparkling, red, white and rose wines) at JPY 12,980 (incl. tax and delivery)

OR

"B" Winter Champagne Selection: 6 bottles at JPY 35,200 (incl. tax and delivery)

OR

"C" Pommery Champagne Selection: 6 bottles at JPY 38,500 (incl. tax and delivery)

OR

"D" Luxury Champagne Selection: 3 bottles at JPY 55,550 (incl. tax and delivery)

For more details, please visit the [website](#).

Access passcode: vpj2023ch

Purchase code: ev23chblccj

(code required for entry screen such as name and address)

Credit card payment only.

[Order period] Now until Thursday 7 December 2023 11:00

[Delivery period] Between 9 and 17 December 2023

2. [Konishi Brewing Co., Ltd.](#) (BLCCJ corporate member):

15% discount on all beer orders with a value of JPY 5,000 or more, applicable on any product for sale in their [web shop](#).

Fill in the coupon code *BLCCJXmas2023* in the appropriate field when finalizing the order.

The offer stands from 11 December until 31 December 2023, and the coupon can be used multiple times.

Delivery times are the usual delivery times guaranteed by their [web shop team](#).

3. [Trinity \(Artistic&Co.The New Otani Tokyo\)](#)(BLCCJ professional member):
discounted "Zeus III" Christmas set *(see attached picture)*

This set includes:

- New "Zeus III" facial beauty device

- Latest gel
- Latest serum
- 5 facial masks

Usual cost for the set is JPY 328,460 but BLCCJ members can enjoy the **discounted fee of JPY 275,000** (a discount of more than JPY 50,000).
BLCCJ members also get a free 60-minutes follow-up service (usual cost JPY 10,000).

The offer runs till 25 December 2023.

If interested, please contact the store:

Store name : ARTISTIC&CO.THE NEW OTANI TOKYO

Address : Hotel New Otani Lobby floor, 4-1 Kioicho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8578

Contact person : Ms. Masumi Oyama, Store Manager/Therapist

Tel : 03-6272-3868 (10:00-19:00)

Mail : artistic@trinity-beauty.com

4. BLCCJ member Veronique Dezone ([Brussels-Nagoya-Languages](#) B.N.L. school) translated the picture book "Santa & Shikabell" into **French: "Père Noël et Shikabell"**. This Christmas book is for sale on [Amazon](#) or via [Santa Japan](#). People in the Nagoya area can also purchase the book at the B.N.L. school.

Furthermore she has supported the **Japanese translation of the book "Ma première histoire de Belgique"**.

This book is for sale on [Amazon](#), [Rakuten](#) and [Yodobashi](#). You can also find it in the regular book stores. People in the Nagoya area can purchase the book at the B.N.L. school.

Cost is JPY 1,100 (incl. tax)

5. Belgian restaurant [Champ de Soleil](#) (BLCCJ professional member) is offering a special "[Menu Noël](#)" (Dec 18-25)

Also member restaurant [Le Petit Tonneau](#) is offering a [X'mas Special Menu](#) (Dec 19-24).

And BLCCJ members can still enjoy a **discount at [Armani ristorante!](#)**

For more details, please check our [website](#).

6. If you need more **Christmas gift ideas**, BLCCJ corporate members Godiva Japan, Inc., Edelweiss Co., Ltd., and Rosen Co., Ltd., offer a special Christmas selection:

- [Godiva Japan](#)
- [Edelweiss \(Wittamer\)](#)

- [Rosen \(Manneken\)](#)

And professional member [Grand Place Corporation](#) is offering a JPY 250 discount coupon on all winter gift purchases above JPY 5,400 through their [online shop](#).
Coupon code: 2023WT250

We wish you a happy holiday season!

The BLCCJ office

BLCCJ 会員の皆様

いよいよ 12 月に入り、クリスマス・シーズンも近づいてきました。
本日は BLCCJ 会員企業様より会員の皆様へ特別な「クリスマス・バスケット」の嬉しいお知らせです！

1. [ヴランケン ポメリー ジャパン株式会社](#) (BLCCJ 法人会員) からは、シャンパンとワインの「2023 年クリスマス・セレクション」のご紹介です。

【A】 メリークリスマス セレクション : 6 本セット (スパークリングワイン、赤白ロゼワイン) 12,980 円 (税・送料込)

【B】 ウィンターシャンパーニュ セレクション : 6 本セット 35,200 円 (税・送料込)

【C】 ポメリーシャンパーニュ セレクション : 6 本セット 38,500 円 (税・送料込)

【D】 ラグジュアリーシャンパーニュ セレクション : 3 本セット 55,500 円 (税・送料込)

詳細は[ウェブサイト](#)をご確認ください。

アクセスパスコード : vpj2023ch

購入コード : ev23chblccj

(購入画面で入力が必要となります)

決済方法 : クレジットカードのみ

【受付期間】 現在受付中～12 月 7 日 (木) 11:00am まで

【納品期間】 2023 年 12 月 9 日 (土) ～17 日 (日)

2. [小西酒造株式会社](#) (BLCCJ 法人会員) からは、5000 円以上のご注文で、[Web ショップ](#)に掲載されている**全てのビール商品が 15%オフ**となる特別キャンペーンをご提供いたしました。

ご注文確定時にクーポンコード "BLCCJXmas2023" を指定欄にご入力ください。

キャンペーン期間は12月11日から12月31日まで。なお、クーポン利用回数に制限はございません。

お届け日については他の商品同様、[Web ショップ](#)の規約をご確認下さい。

3. BLCCJ プロフェッショナル会員の [Trinity \(アーティスティック&シーオー ニューオータニ\)](#)からは、BLCCJ 会員様向けに最新美顔器 Zeus III 本体と豪華な美容アイテムがセットになった**特別企画「Zeus III クリスマス限定セット」**のご案内です。

クリスマス・限定セット詳細：

- ・美顔器『Zeus III』本体（最新モデル）
- ・最新的美顔器用ジェル 現品サイズ
- ・最新的美顔器用セラム 現品サイズ
- ・フェイシャルマスク 5枚入り1箱

総額 328,460 円のところ、BLCCJ 会員様は**特別価格 275,000 円**でご購入いただけます。

また、ご購入された BLCCJ 会員様は通常 10,000 円の 60 分使用フォローアップ施術が無料で受けられます。

特別オファーは 2023 年 12 月 25 日（月）まで有効です。

ご購入・お問合せについては、以下の連絡先まで直接ご連絡ください。

連絡先：〒102-8578 東京都千代田区紀尾井町 4-1 ホテルニューオータニロビィ階

店舗名：ARTISTIC&CO.THE NEW OTANI TOKYO

ご担当者：大山 真澄 様

TEL：03-6272-3868(10:00-19:00)

Mail：artistic@trinity-beauty.com

4. BLCCJ 個人会員のヴェロニック・デゾヌさん（[ブリュッセル・名古屋・ランゲージ](#)校長 - B.N.L.学校）が、絵本『サンタとシカベル』をフランス語に翻訳しました。

絵本『[Père Noël et Shikabell](#)』（フランス語翻訳版）は、[Amazon](#)（デジタル版）と [Santa Japan](#)（紙書籍）で発売中です。名古屋近郊の方は学校 (B.N.L.) でも購入できます。

また、デゾヌさんは、書籍『[Ma première histoire de Belgique](#)』（邦題『ベルギーの歴史』）日本語版の翻訳監修も手掛けられました。

現在、書籍『ベルギーの歴史』は、[Amazon](#)、[楽天](#)、[ヨドバシ.com](#) でネット販売されており、また、丸善、三省堂、TSUTAYA など一般の書店でもお求めいただけます。

名古屋近郊の方は学校 (B.N.L.) でも購入できます。

料金は 1,100 円（税込）

5. ベルギー・レストランの [Champ de Soleil](#) (BLCCJ プロフェッショナル会員) では 12 月 18 日（月）～12 月 25 日（月）まで [クリスマススペシャルコース](#) をご提供します。

また、BLCCJ 会員レストラン [Le Petit Tonneau](#) も [クリスマス特別メニュー](#) を 12 月 19 日（火）～12 月 24 日（日）までご提供します。

BLCCJ 会員の皆さまは、引き続き [アルマーニ/リストラテ](#) を特別割引価格でご利用いただけます。

詳しくは、[BLCCJ のウェブサイト](#) をご覧ください。

6. その他にもクリスマス・ギフトをお探しの方は BLCCJ 会員企業のゴディバ ジャパン株式会社、株式会社エーデルワイス、そして株式会社ローゼンがオファーするスペシャル・クリスマスセレクションはいかがでしょう？

- [ゴディバ ジャパン株式会社](#)
- [エーデルワイス（ヴィッタメール）](#)
- [ローゼン（マネケンワッフル）](#)

そして、BLCCJ プロフェッショナル会員の [株式会社グランプラス](#) は [オンラインショップ](#) で税込 5,400 円以上ご購入された方が、期間中利用できる 250 円クーポンを配布しています。冬のギフトにお薦めの商品特集をご覧ください。

クーポンコード：2023WT250

皆様、どうぞ素敵なクリスマス・シーズンをお過ごしください！

BLCCJ 事務局